

Valerio Mirone

TRADUTTORE
FREELANCE



ESPERIENZA LAVORATIVA

- Traduttore

TRANSLATED.NET, ACCLARO Inc.
2015 - in corso

Combinazioni linguistiche: Inglese-Italiano, Giapponese-Italiano
Progetti: Uber, Amazon Web Services, Patreon, Stripe, TestGorilla, Faire

- Traduttore

RW EDIZIONI
2018 - 2019

Combinazioni linguistiche: Giapponese-Italiano
Attività: traduzione di Manga

- Agente vendite

EAST WEST s.a.s.
2014 - 2015

Attività: ricerca di distributori per il principale prodotto dell'azienda, ovvero un ottimizzatore di combustione per macchinari pesanti

- Docente di lingua giapponese

I.T.T. MARCO POLO
2013 - 2014

Attività: insegnamento della lingua giapponese a studenti liceali

- Collaboratore esterno

Istituto italiano di cultura di Tokyo
Gen 2012 - Apr 2012

Attività: insegnamento della lingua italiana ai giapponesi, assistenza presso la scuola neonatale e la Divisione Corsi

- Docente, assistente

Ass. CURVA MINORE
Set 2007 - Giu 2009

Attività: docente di musica d'insieme, assistente, musicista

- Attore, compositore

TEATRO DEL BAGLIO
2005 - 2011

Attività: attore, compositore e performer presso il Teatro Comunale di Villafrati (PA)

- Docente di lingua giapponese

LICEO S.S. GALILEO GALILEI
2004 - 2010

Attività: insegnamento della lingua giapponese a studenti liceali

PROFILO

- Traduttore professionista dal 2015
- **Combinazioni linguistiche: Inglese - Italiano, Giapponese - Italiano**
- Campi principali: giuridico, marketing, commerciale, IT
- Competenze: traduzione, revisione, copywriting, desktop publishing, sottotitolatura, video editing

SOFTWARE UTILIZZATI

- Pacchetto Microsoft Office
- SDL Trados Studio
- MemoQ
- Matecat
- Lokalise
- Adobe Photoshop
- Adobe Premier
- Lightworks

CONTATTI

Indirizzo

Via Maltese 92, 90146 Palermo

Telefono

+39 328 2405384

Email

valeriomirone@gmail.com

FORMAZIONE

- Corso d'ingegneria del suono

ZEIT STUDIO, Palermo
Apr 2015 - Set 2015

Attività: registrazione audio, fonica, microfonazione, sound design

- Stage

Istituto italiano di cultura di Tokyo
Set 2011 - Dic 2011

Attività: insegnamento della lingua italiana ai giapponesi, assistenza alla Divisione Corsi

- Laurea triennale

Università La Sapienza, Roma
Set 2005 - Dic 2009

Materie: lingua, cultura, storia e letteratura giapponese, religioni e filosofie dell'Estremo Oriente